|  |  |
| --- | --- |
|  | Starptautisko dzelzceļa pārvadājumu starpvaldību organizācija |

**Ģenerālsekretārs**

**SG-18020-Ad2**

**20.03.2018.**

Oriģināls: franču/vācu/angļu valodā

**DEPOZITĀRIJA PAZIŅOJUMS**

**1980. gada 9. maija Konvencijas par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem (*COTIF*) 1999. gada 3. jūnija protokola (Viļņas protokols) redakcijas ar grozījumiem, kas pieņemti Revīzijas komitejas 24. un 25. sesijā, G papildinājuma “Vienveida noteikumi attiecībā uz starptautiskajā satiksmē izmantojamo dzelzceļa materiālu tehnisko atzīšanu” (*ATMF*) grozījumi** (teksts ar grozījumiem, kurus izdarījusi Revīzijas komiteja)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tālr. +41(0) 31 - 359 10 10** | **Fakss +41 (0) 31 - 359 10 11** | **E-pasta adrese info@otif.org** | ***Gryphenhübeliweg 30*** | ***CH - 3006 Berne*** |

# Teksta grozījumi

Vienveida noteikumu attiecībā uz starptautiskajā satiksmē izmantojamo dzelzceļa materiālu tehnisko atzīšanu (*ATMF*), kas ir 1980. gada 9. maija Konvencijas par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem (*COTIF*) 1999. gada 3. jūnija protokola (Viļņas protokols) redakcijas G papildinājums ar grozījumiem, kas pieņemti Revīzijas komitejas 24. un 25. sesijā, 2. pantu, 3.a pantu (1. §, 2. §, 3. §), 4. pantu (1. §), 5. pantu (5. §), 6. pantu (2. §, 3. §, 4. §), 6.b pantu, 7. pantu (1. §, 1.a §, 3. §), 10. pantu (1. §, 4. §, 10. §, 11. §), 10.a pantu (1. §, 2. §, 4. §, 5. §), 10.b pantu, 11. pantu (2. §, 3. §), 13. pantu (1. §, 1.b §, 6. §), 14. pantu (1. §, 3. §), 15. pantu (1. §, 2. §), 16. pantu (1. §, 4. §, 5. §), 17. pantu (1. §, 3. §), 20. pantu un 21. pantu (jauns) izsaka šādā redakcijā:

**“2. pants**

**Definīcijas**

Šajos vienveida noteikumos un to pielikumos, *APTU* Vienveida noteikumos, to pielikumos un *APTU* Vienveida tehniskajos priekšrakstos (VTP) termini tiek definēti šādi:

a) “nelaimes gadījums” nozīmē nevēlamu vai neparedzētu pēkšņu notikumu vai šādu notikumu virkni ar kaitīgām sekām; nelaimes gadījumus iedala šādi: sadursmes, noskriešana no sliedēm, nelaimes gadījumi uz pārbrauktuvēm, nelaimes gadījumi, kuros cieš cilvēki un kuros iesaistīts kustībā esošs ritošais sastāvs, ugunsgrēki u. c.;

*[ab), ac) nav grozīti]*

b) “konstrukcijas tipa pieņemšana” nozīmē tādu tiesību piešķiršanu, kas apliecina, ka kompetentā institūcija ir atzinusi ritekļa konstrukcijas tipu, un kas ir pamats darbības atļaujas izsniegšanai ritekļiem, kuri atbilst minētajam konstrukcijas tipam, un šīs tiesības pierāda konstrukcijas tipa sertifikāts;

c) “darbības atļauja” nozīmē tādu tiesību piešķiršanu, kas apliecina, ka kompetentā institūcija ir atzinusi ritekli ekspluatācijai starptautiskajos pārvadājumos, un šīs tiesības pierāda darbības atļaujas sertifikāts;

*[ca), cb), d) nav grozīti]*

da) *[Grozījumi attiecas tikai uz vācu valodas redakciju.]*

*[e), f) nav grozīti]*

g) “konstrukcijas elements”, saukts arī par “savietojamības komponentu”, nozīmē jebkuru atsevišķu komponentu vai komponentu grupu, iekārtas mezgla daļu vai veselu mezglu, kas iekļauti vai paredzēti iekļaušanai apakšsistēmā, no kuras tieši vai netieši ir atkarīga dzelzceļa sistēmas savietojamība, un kas ietver gan materiālas, gan nemateriālas lietas;

*[h), i), j), k) nav grozīti]*

l) “starptautiskie pārvadājumi” nozīmē ritekļu apriti pārvadājumos pa dzelzceļa līnijām vismaz divu Līgumslēdzēju valstu teritorijās;

*[m), n) nav grozīti]*

o) *[Grozījumi attiecas tikai uz franču un vācu valodas redakciju.]*

p) *[Grozījumi attiecas tikai uz vācu valodas redakciju.]*

*[q), r), s), t) nav grozīti]*

u) “dzelzceļa infrastruktūra” (vai tikai “infrastruktūra”) nozīmē visas dzelzceļa līnijas un stacionārās iekārtas, ciktāl tās nepieciešamas saskaņā ar šiem vienveida noteikumiem apritē laisto ritekļu savstarpējai izmantojamībai un drošai apritei;

v) “dzelzceļa materiāli” nozīmē ritekļus un dzelzceļa infrastruktūru;

w) “riteklis” nozīmē dzelzceļa transportlīdzekli, kas piemērots tam, lai uz saviem riteņiem pārvietotos pa dzelzceļa līnijām ar vilci vai bez tās; ritekli veido viena vai vairākas strukturālās un funkcionālās apakšsistēmas;

*[wa), x), y),z), aa),bb) nav grozīti]*

cc) “tehniskā pieņemšana” nozīmē procedūru, ko veic kompetentā institūcija, lai atzītu ritekli par derīgu ekspluatācijai starptautiskajos pārvadājumos vai lai atzītu konstrukcijas tipu;

*[dd), ee) nav grozīti]*

ee1) “vilciens” nozīmē ar vilci nodrošinātu struktūru, kas sastāv no viena vai vairākiem ritekļiem un ir sagatavota ekspluatācijai;

*[ee1) nav grozīti]*

ff) “konstrukcijas tips” nozīmē ritekļa konstrukcijas galvenos raksturojumus, kas iekļauti VTP *GEN-D SB* un *SH1* novērtēšanas modulī minētajā tipa pārbaudes sertifikātā vai konstrukcijas pārbaudes sertifikātā;

l) “modernizācija” nozīmē apakšsistēmas vai apakšsistēmas daļas plašus pārveidošanas darbus, kuru rezultātā jāveic izmaiņas apakšsistēmas tehniskajā dokumentācijā, ja tāda ir, un kuri uzlabo apakšsistēmas vispārējo darbību;

a) “ritekļa izmantošanas zona” nozīmē tīklus, kas atrodas divās vai vairākās Līgumslēdzējās valstīs, kurās paredzēts izmantot ritekli.

**3.a pants**

**Mijiedarbība ar citiem starptautiskajiem līgumiem**

1. §. Uzskata, ka ritekļiem, kas nodoti ekspluatācijā saskaņā ar piemērojamiem Eiropas Savienības (ES) un atbilstošajiem valsts tiesību aktiem, visas Līgumslēdzējas valstis ir piešķīrušas darbības atļauju saskaņā ar šiem vienveida noteikumiem šādos gadījumos:

a) ja ir pilnīga atbilstība starp piemērojamo SITS un atbilstošo VTP noteikumiem;

b) ja to piemērojamo SITS kopums, pamatojoties uz kuriem riteklim ir izsniegta atļauja, aptver visus to attiecīgo apakšsistēmu aspektus, kas ir ritekļa daļa;

c) ja minētajās SITS nav atklātu punktu par tehnisko savietojamību ar infrastruktūru;

d) ja uz ritekli neattiecas atkāpe un

e) ja uz ritekli neattiecas īpašu gadījumu nosacījumi, kas ierobežo pieņemšanas nosacījumus vai nodošanu ekspluatācijā, vai laišanu tirgū.

Ja nav izpildīti a)–e) punkta nosacījumi, uz ritekli ir attiecināmas 6. § 4. punkta prasības.

2. §. Tikai nolūkā nodrošināt dzelzceļa pakalpojumus ritekļus, kam piešķirta darbības atļauja saskaņā ar šiem vienveida noteikumiem, uzskata par tādiem, kuriem ir piešķirta atļauja laišanai tirgū Eiropas Savienības dalībvalstīs un valstīs, kas piemēro Eiropas Savienības tiesību aktus, pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem ar Eiropas Savienību, šādos gadījumos:

a) ja ir pilnīga līdzvērtība starp piemērojamo VTP un atbilstošo SITS noteikumiem;

b) ja to piemērojamo VTP kopums, pamatojoties uz kuriem riteklim ir izsniegta atļauja, aptver visus to attiecīgo apakšsistēmu aspektus, kas ir ritekļa daļa;

c) ja minētajos VTP nav atklātu punktu par tehnisko savietojamību ar infrastruktūru;

d) ja uz ritekli neattiecas atkāpe un

e) ja uz ritekli neattiecas īpašu gadījumu nosacījumi, kas ierobežo pieņemšanas nosacījumus vai nodošanu ekspluatācijā, vai laišanu tirgū.

Ritekļiem, kuriem izsniegta darbības atļauja saskaņā ar šo paragrāfu, ir jāatbilst Direktīvas (ES) 2016/797 23. pantam, pirms tos izmanto Eiropas Savienības dalībvalstīs.

Ja nav izpildīti a)–e) punkta nosacījumi, riteklim ir vajadzīga atļauja saskaņā ar tiesību aktiem, kas piemērojami Eiropas Savienības dalībvalstīs un valstīs, kuras piemēro Eiropas Savienības tiesību aktus, pamatojoties uz starptautiskajiem nolīgumiem ar Eiropas Savienību.

3. §. Attiecībā uz ritekļiem, ko paredzēts izmantot tikai Eiropas Savienības dalībvalstīs, atļaujas piešķiršanu laišanai tirgū, ekspluatāciju un tehnisko apkopi reglamentē piemērojamie Eiropas Savienības un valstu tiesību akti. Šis noteikums ir piemērojams arī tām Līgumslēdzējām valstīm, kas piemēro attiecīgos Eiropas Savienības tiesību aktus, pamatojoties uz starptautiskajiem nolīgumiem ar Eiropas Savienību.

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un infrastruktūras pārvaldītājiem, kas darbojas ES, ES tiesību akti ir prioritāri pār šo vienveida noteikumu noteikumiem.

**4. pants**

**Procedūra**

1. §. *[Grozījumi attiecas tikai uz franču valodas redakciju.]*

**5. pants**

**Kompetentā institūcija**

5. §. Izmantojot paziņojumu, katra Līgumslēdzēja valsts nodrošina, ka Ģenerālsekretārs ir informēts par kompetento institūciju, novērtēšanas iestādēm un, ja piemērojams, akreditācijas iestādi vai 2. panta wa) punkta 1) apakšpunktā minēto kompetento valsts iestādi, norādot katras iestādes atbildības jomu. Ģenerālsekretārs publicē kompetento institūciju, novērtēšanas iestāžu un akreditācijas iestāžu vai kompetento valsts iestāžu sarakstu, to identifikācijas numurus, ja piemērojams, un atbildības jomas un nodrošina šā saraksta atjaunināšanu.

Paziņojumus var sniegt reģionālās organizācijas, kas pievienojušās *COTIF*, to Līgumslēdzēju valstu vārdā, kuras ir attiecīgās reģionālās organizācijas locekles.

**6. pants**

**Tehnisko sertifikātu derīgums**

2. §. Darbības atļauja ļauj dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem izmantot ritekli tā izmantošanas zonā, tas ir, tikai tādās infrastruktūrās, kas ir saderīgas ar ritekli saskaņā ar tā specifikācijām un citiem atļaujas nosacījumiem; dzelzceļa pārvadājuma uzņēmumam ir pienākums to nodrošināt.

3. §. Neskarot 3.a pantu, darbības atļauja, kas izdota riteklim, kurš atbilst visiem piemērojamiem VTP, ir derīga citu Līgumslēdzēju valstu teritorijās ar nosacījumu, ka:

a) šajos VTP ir ietvertas visas būtiskās prasības, un

b) uz ritekli neattiecas:

* + īpašs gadījums, kas ietekmē tehnisko savietojamību ar attiecīgās Līgumslēdzējas valsts tīklu, vai
  + VTP norādītie atklātie punkti, kas attiecas uz tehnisko savietojamību ar infrastruktūru, vai
  + atkāpe.

Brīvās aprites nosacījumus var norādīt arī attiecīgajos VTP.

4. §. a) Ja Līgumslēdzējā valstī ir izdota darbības atļauja riteklim:

* uz kuru attiecas īpašs gadījums, kas ietekmē tehnisko savietojamību ar attiecīgās Līgumslēdzējas valsts tīklu, atklāts punkts, kas saistīts ar iespēju nodrošināt tehnisko savietojamību ar infrastruktūru, vai atkāpe vai
* kurš neatbilst visiem riteklim piemērojamiem VTP un visiem citiem attiecīgajiem noteikumiem, vai

b) ja VTP nav ietvertas visas būtiskās prasības:

izmantošanas zona pirmreizējās atļaujas gadījumā aptver tikai izdevējvalsts(-u) teritoriju. Pārējo valstu kompetentās institūcijas vai valsts institūcijas var lūgt, lai pretendents sniegtu papildu tehnisko informāciju, piemēram, par riska analīzi un/vai ritekļa testiem, pirms tās piešķir darbības papildatļauju un paplašina ritekļa izmantošanas zonu.

Attiecībā uz to ritekļa daļu, kas atbilst VTP vai to daļai, kompetentajām institūcijām ir jāatzīst pārbaudes, ko saskaņā ar VTP ir veikušas citas kompetentās institūcijas vai novērtēšanas iestādes. Attiecībā uz pārējo ritekļa daļu kompetentās institūcijas pilnīgi ņem vērā atbilstību tabulu, kas minēta *APTU* Vienveida noteikumu 13. pantā.

Atkārtoti nevērtē to, vai ir izpildīti:

- identiski noteikumi un noteikumi, kas atzīti par līdzvērtīgiem;

* noteikumi, kas nav saistīti ar īpašu gadījumu, kurš ietekmē tehnisko savietojamību ar attiecīgās Līgumslēdzējas valsts tīklu, un
* noteikumi, kas neattiecas uz tehnisko savietojamību ar infrastruktūru.

**6.b pants**

**Procedūru dokumentācijas atzīšana**

*[Grozījumi attiecas tikai uz franču valodas redakciju.]*

**7. pants**

**Ritekļiem piemērojamie priekšraksti**

1. §. Lai riteklis tiktu laists apritē starptautiskajiem pārvadājumiem, tam jāatbilst:

a) piemērojamiem VTP;

b) attiecīgā gadījumā *RID* noteikumiem un

c) visām citām specifikācijām, lai izpildītu piemērojamās būtiskās prasības.

1.a §. Ritekļiem jāatbilst VTP, kas piemērojami brīdī, kad tiek iesniegts pieprasījums par pieņemšanu, modernizāciju vai atjaunošanu, saskaņā ar šiem vienveida noteikumiem un ņemot vērā migrācijas stratēģiju VTP piemērošanai, kā noteikts *APTU* Vienveida noteikumu 8. panta 2.a § un 4. panta f) punktā un 7.a pantā paredzētajās atkāpes piemērošanas iespējās; šo atbilstību pastāvīgi uztur katram riteklim, kamēr vien tas tiek ekspluatēts.

Tehnisko ekspertu komiteja apsver, vai ir nepieciešamība izstrādāt šo vienveida noteikumu pielikumu, kurā būtu iekļauti noteikumi, kas pretendentiem ļautu iegūt lielāku juridisko noteiktību par piemērojamiem priekšrakstiem, pirms viņi iesniedz ritekļu pieņemšanas, modernizācijas vai atjaunošanas pieprasījumus.

3. §. *[Grozījumi attiecas tikai uz franču valodas redakciju.]*

**10. pants**

**Tehnisko sertifikātu un deklarāciju piemērošana un piešķiršana, kā arī saistītie nosacījumi**

1. §. Tehnisko sertifikātu piešķir saistībā ar ritekļa konstrukcijas tipu vai pašu ritekli.

4. §. Ja uz ritekli attiecas 6. panta 4. §, pretendents norāda izmantošanas zonu un sniedz informāciju, nosakot Līgumslēdzējas valstis (attiecīgā gadījumā dzelzceļa līnijām), kurās ir nepieciešami tehniskie sertifikāti, lai tiktu atļauta brīva aprite; šajā gadījumā kompetentajām institūcijām un iesaistītajām novērtēšanas iestādēm jāsadarbojas, lai atvieglotu procesu pretendentam.

Ja uz ritekli attiecas 6. panta 3. §, izmantošanas zona aptver visas Līgumslēdzējas valstis.

Ja pretendents vēlas paplašināt tāda ritekļa izmantošanas zonu, kam jau ir izsniegta darbības atļauja, tas atjaunina ritekļa dokumentāciju atbilstīgi šai papildu izmantošanas zonai un sniedz pieteikumu 6. panta 4. § noteiktā procesa veikšanai.

10. §. Ja ir mainīti attiecīgie noteikumi 7. pantā minētajos priekšrakstos, pamatojoties uz kuriem ir pieņemts konstrukcijas tips, un ja attiecīgi pārejas noteikumi nav paredzēti nedz VTP, nedz spēkā esošajās piemērojamās valsts tehniskajās prasībās saskaņā ar *APTU* Vienveida noteikumu 12. pantu, Līgumslēdzēja valsts, kurā ir izsniegts atbilstošais konstrukcijas tipa sertifikāts, pēc apspriešanās ar citām valstīm, kurās sertifikāts ir derīgs saskaņā ar 6. pantu, izlemj, vai sertifikāts var palikt spēkā vai arī tas ir jāatjauno, lai varētu tikt pieņemti jauni ritekļi, kas atbilst šim tipam. Tipa atjaunotas pieņemšanas gadījumā pārbaudāmie kritēriji var attiekties tikai uz mainītajiem noteikumiem. Tipa pieņemšanas atjaunošana neietekmē darbības atļaujas, kas jau ir piešķirtas ritekļiem, pamatojoties uz iepriekš pieņemtajiem tipiem.

11. §. Pastāvošu transportlīdzekļu atjaunošanas vai modernizācijas gadījumā ir nepieciešama jauna darbības atļauja, ja:

a) izmaiņu rezultātā tiek pārsniegtas vai netiek sasniegtas parametru robežvērtības, kas noteiktas VTP un attiecīgā gadījumā spēkā esošajās valsts tehniskajās prasībās saskaņā ar *APTU* 12. pantu, un ir jāpārbauda ritekļa un izmantošanas zonas tehniskā savietojamība, vai

b) izmaiņu rezultātā samazinās attiecīgās apakšsistēmas vispārējais drošības līmenis, vai

c) tas ir prasīts attiecīgajos VTP.

Ja nepieciešama jauna atļauja, pretendents nosūta attiecīgajai Līgumslēdzējai valstij dokumentāciju, kurā sniegts projekta apraksts. Līgumslēdzēja valsts nolemj, ciktāl projektam jāpiemēro atbilstošo VTP noteikumi.

Līgumslēdzēja valsts pieņem lēmumu ne vēlāk kā četrus mēnešus pēc tam, kad pretendents ir iesniedzis pilnīgu dokumentāciju.

Ja nepieciešama jauna atļauja un ja VTP netiek pilnīgi piemēroti, riteklim izsniedzama jauna atļauja, uz kuru attiecas 6. panta 4. § nosacījumi, un Līgumslēdzējas valstis paziņo Ģenerālsekretāram:

a) iemeslu, kāpēc VTP netiek pilnīgi piemēroti;

b) tehnisko raksturojumu, kas piemērojams VTP vietā, un

c) iestādes, kas atbildīgas par b) punktā minēto tehnisko raksturojumu novērtēšanu.

Paziņoto informāciju Ģenerālsekretārs publicē Organizācijas tīmekļa vietnē.

**10.a pants**

**Noteikumi par tehnisko sertifikātu atsaukšanu vai apturēšanu**

1. §. *[Grozījumi attiecas tikai uz franču valodas redakciju.]*

2. §. Darbības atļaujas sertifikātu var atsaukt:

a) ja riteklis vairs neatbilst:

* + prasībām, kas ietvertas VTP un piemērojamos valsts noteikumos, kuri ir spēkā saskaņā ar *APTU* Vienveida noteikumu 12. pantu;
  + īpašiem pieņemšanas nosacījumiem saskaņā ar 7.a pantu;
  + konstrukcijas un aprīkojuma priekšrakstiem, kas iekļauti *RID*, vai

b) ja turētājs neievēro kompetentās institūcijas prasību novērst trūkumus noteiktā laikā vai

c) ja nav izpildīti nosacījumi, kas izriet no pieņemšanas ierobežojumiem saskaņā ar 10. panta 10. §, vai nav nodrošināta atbilstība minētajiem nosacījumiem.

4. §. Darbības atļaujas sertifikāts tiek apturēts, ja:

a) riteklim neveic tehniskās pārbaudes, apskates, tehniskās apkopes un ekipēšanas pasākumus, kas noteikti tā tehniskās apkopes dokumentācijā, VTP, īpašos pieņemšanas nosacījumos saskaņā ar 7.a pantu vai *RID* ietvertajos konstrukcijas un iekārtas noteikumos (vai ja netiek ievēroti termiņi);

b) ritekļa nopietnu bojājumu gadījumā netiek ievērots kompetentās institūcijas rīkojums parādīt ritekli;

c) netiek nodrošināta atbilstība šiem vienveida noteikumiem un VTP prasībām;

d) netiek ievēroti spēkā esošie valsts noteikumi saskaņā ar *APTU* Vienveida noteikumu 12. pantu vai paziņotie līdzvērtīgie noteikumi saskaņā ar *APTU* Vienveida noteikumu 13. pantu. Sertifikāta darbību aptur attiecīgajai(-ām) Līgumslēdzējai(-ām) valstij(-īm).

5. §. Darbības atļaujas sertifikāts zaudē spēku, kad ritekli izņem no ekspluatācijas. Par šo izņemšanu no ekspluatācijas paziņo saskaņā ar 13. panta 4. §.

**10.b pants**

**Novērtējumu un procedūru noteikumi**

Tehnisko ekspertu komiteja ir kompetenta pieņemt obligātos noteikumus novērtējumu un tehniskās pieņemšanas procedūru veikšanai. Novērtējumu noteikumi ir izklāstīti attiecīgajos VTP.

**11. pants**

**Tehniskie sertifikāti**

2. §. Konstrukcijas tipa sertifikātā:

a) norāda ritekļa konstrukcijas tipa projektētāju un paredzēto ražotāju;

b) pievieno tehnisko dokumentāciju;

c) vajadzības gadījumā norāda īpašus ekspluatācijas ierobežojumus un nosacījumus šim ritekļa konstrukcijas tipam un riteklim, kas atbilst šim konstrukcijas tipam;

d) pievieno novērtējuma ziņojumu(-us);

e) vajadzības gadījumā norāda visas izdotās saistītās deklarācijas (atbilstības un verifikācijas);

f) norāda kompetento izdevējinstitūciju, izdošanas datumu un ietver institūcijas pilnvarotās personas parakstu;

g) vajadzības gadījumā norāda tā derīguma termiņu;

h) ritekļiem, uz kuriem attiecas 6. panta 4. §, pievieno valsts papildatļauju (ja tādas ir) kopijas.

3. §. Darbības atļaujas sertifikātā norāda:

a) visu 2. § norādīto informāciju;

b) ritekļa izmantošanas zonu;

c) parametru vērtības, kas noteiktas VTP un attiecīgā gadījumā valsts prasībās saskaņā ar *APTU* 12. pantu, lai varētu pārbaudīt ritekļa un izmantošanas zonas tehnisko savietojamību;

d) ritekļa atbilstība attiecīgajiem VTP un valsts prasību kopumam saskaņā ar *APTU* 12. pantu attiecībā uz c) punktā minētajiem parametriem;

e) ritekļa izmantošanas nosacījumus un citus ierobežojumus;

f) identifikācijas kodu(-us) riteklim(-ļiem), uz ko attiecas sertifikāts;

g) informāciju par to ritekļa(-u) turētāju, uz ko attiecas sertifikāts tā izdošanas dienā;

h) vajadzības gadījumā – tā derīguma termiņu.

**13. pants**

**Reģistri**

1. §. Valsts ritekļu reģistru izveido kā vienu vai vairākas valsts vai reģionālās elektroniskās datu bankas, kurās ir informācija par ritekļiem, kam izsniegts darbības atļaujas sertifikāts. Reģistrā iekļauj arī ritekļus, kas pieņemti ekspluatācijā saskaņā ar 19. pantu; tajā var tikt ietverti ritekļi, kas pieņemti ekspluatācijā tikai iekšzemes pārvadājumiem. Reģistrs vai reģistri:

a) atbilst Tehnisko ekspertu komitejas pieņemtajām specifikācijām;

b) tiek pastāvīgi atjaunināti;

c) ir pieejami visu Līgumslēdzēju valstu kompetentajām institūcijām, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un infrastruktūras pārvaldītājiem, kā arī personām vai organizācijām, kas reģistrē ritekļus vai ir identificētas reģistrā.

1. §. *[Grozījumi attiecas tikai uz franču valodas redakciju.]*

6. §. Saskaņā ar 1. § datu bankā reģistrētos datus uzskata par *prima facie* pierādījumu ritekļa tehniskai pieņemšanai.

**14. pants**

**Uzraksti un apzīmējumi**

1. §. Ritekļiem, kam izsniegta darbības atļauja, jābūt marķētiem ar VTP paredzētajiem uzrakstiem un apzīmējumiem, tostarp unikālo ritekļa numuru.

Kompetentā institūcija, kas piešķir (pirmo) darbības atļauju, ir atbildīga par to, lai katram riteklim tiktu piešķirts burtu un ciparu identifikācijas kods. Šis kods, kurā iekļauts (pirmās) atļaujas izdevējvalsts kods, jānorāda uz katra ritekļa un jāievada šīs valsts VRR.

3. §. Tehnisko ekspertu komiteja var noteikt pārejas termiņus, kuros ritekļiem, kas laisti apritē starptautiskajiem pārvadājumiem, var būt uzraksti un apzīmējumi, kas atšķiras no 1. § un 2. § noteiktajiem.

**15. pants**

**Ritekļu tehniskā apkope**

1. §. Ritekļiem jābūt labā uzturēšanas stāvoklī tādā ziņā, lai tie atbilstu 7. panta noteikumiem. Ritekļu stāvoklis nekādā veidā nedrīkst negatīvi ietekmēt to ekspluatācijas drošību, un to aprite vai izmantošana starptautiskajos pārvadājumos nedrīkst nodarīt kaitējumu infrastruktūrai, videi un sabiedrības veselībai. Šajā saistībā ritekļus dara pieejamus un pakļauj apkalpošanas, pārbaudes un tehniskās apkopes darbībām, kas noteiktas Tehniskās apkopes dokumentācijā. Turētājam ir pienākums šim nolūkam izraudzīties *ECM*.

2. §. Pirms darbības atļaujas piešķiršanas vai izmantošanas tīklā katram riteklim izraugās *ECM*, un šo uzņēmumu reģistrē 13. pantā minētajā datu bankā. *ECM*, izmantojot tehniskās apkopes sistēmu, nodrošina, ka ritekļi, par kuru uzturēšanu attiecīgais uzņēmums ir atbildīgs, ir droši ekspluatācijai. *ECM* var izmantot darbuzņēmējus, tostarp tehniskās apkopes darbnīcas.

Tehnisko ekspertu komiteja ir kompetenta pieņemt un grozīt *ECM* un tehniskās apkopes darbnīcu sertifikācijas un revīzijas noteikumus. Noteikumi ir ietverti šo vienveida noteikumu A pielikumā.

Kravas vagonu *ECM* sertificē *ECM* sertifikācijas iestāde, kas akreditēta vai atzīta kādā no Līgumslēdzējām valstīm saskaņā ar šo vienveida noteikumu A pielikumu.

**16. pants**

**Nelaimes gadījumi, incidenti un nopietni bojājumi**

1. §. Nelaimes gadījuma, incidenta vai riteklim nodarīta nopietna bojājuma gadījumā visām iesaistītajām pusēm (infrastruktūras pārvaldītājiem, turētājiem, *ECM*, iesaistītajiem dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem un, iespējams, citiem) var prasīt:

a) nekavējoties veikt visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu dzelzceļa pārvadājumu drošību, saudzīgu attieksmi pret apkārtējo vidi un sabiedrības veselību, un

b) noteikt nelaimes gadījuma, incidenta vai nopietna bojājuma cēloņus.

4. §. Līgumslēdzējas valstis veic to teritorijā notikušo starptautisko pārvadājumu nelaimes gadījumu, incidentu un nopietnu bojājumu uzskaiti, publicē ziņojumus par izmeklēšanu, tostarp savus konstatējumus un ieteikumus, informē attiecīgās institūcijas un Organizāciju par nelaimes gadījumu, incidentu un nopietno bojājumu iemesliem. Tehnisko ekspertu komiteja var izmeklēt starptautiskajos pārvadājumos notikušu smagu nelaimes gadījumu, incidentu vai nopietnu bojājumu iemeslus, lai, iespējams, pilnveidotu VTP iekļautos ritekļu konstrukcijas un darbības priekšrakstus, un vajadzības gadījumā var nolemt sniegt norādījumus Līgumslēdzējām valstīm īsā laikā apturēt attiecīgos darbības atļaujas sertifikātus, konstrukcijas tipa sertifikātus vai izdotās deklarācijas.

5. §. *[Grozījumi attiecas tikai uz franču valodas redakciju.]*

**17. pants**

**Ritekļu kustības aizliegums un pieņemšanas atteikums**

1. §. Kompetentā institūcija, dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums vai infrastruktūras pārvaldītājs neaizliedz ritekļu kustību saderīgā dzelzceļa infrastruktūrā, ja ir izpildīti šie vienveida noteikumi, VTP noteikumi, atļaujas izdevējinstitūcijas noteiktie īpašie pieņemšanas nosacījumi, ja tādi ir, kā arī *RID* ietvertie konstrukcijas un ekspluatācijas priekšraksti.

Šis pants nemazina dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma atbildību, kas noteikta 15.a pantā.

3. §. *[Grozījumi attiecas tikai uz franču valodas redakciju.]*

**20. pants**

**Domstarpības**

Strīdus saistībā ar izmantošanai starptautiskajiem pārvadājumiem paredzētu ritekļu tehnisko pieņemšanu var risināt Tehnisko ekspertu komitejā, ja iesaistītās puses nav panākušas izlīgumu tiešās sarunās. Šādu strīdu izšķiršana var tikt nodota arī šķīrējtiesai saskaņā ar Konvencijas V sadaļā noteikto procedūru.

**21. pants**

**Pielikumi un ieteikumi**

1. §. Tehnisko ekspertu komiteja lemj par to, vai pieņemt pielikumu vai noteikumu, ar kuru tas tiek grozīts, saskaņā ar procedūru, kas noteikta Konvencijas 16. un 20. pantā, kā arī 33. panta 6. §. Šie lēmumi stājas spēkā saskaņā ar Konvencijas 35. panta 3. 4. §.

2. §. Pieteikumu par pielikuma vai noteikuma, ar kuru tas tiek grozīts, pieņemšanu var iesniegt:

a) jebkura Līgumslēdzēja valsts;

b) jebkura reģionāla organizācija, kas definēta *ATMF* 2. panta x) punktā;

c) jebkura starptautiska pārstāvju asociācija, kuras dalībniekiem savas darbības veikšanai attiecīgais pielikums ir nepieciešams drošības un taupības apsvērumu dēļ.

3. §. Par pielikumu sagatavošanu atbildīga ir Tehnisko ekspertu komiteja, kurai palīdz attiecīgās darba grupas un Ģenerālsekretārs, pamatojoties uz pieteikumiem, kas iesniegti saskaņā ar 2. §.

4. §. Tehnisko ekspertu komiteja var ieteikt metodes un praksi attiecībā uz tādu dzelzceļa materiālu tehnisko pieņemšanu, kurus izmanto starptautiskiem pārvadājumiem.”